



## ZMLUVA O VYTVORENÍ A POUŽITÍ DIELA

uzatvorená podľa § 39, § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov medzi zmluvnými stranami:

**SLOVENSKÁ NÁRODNÁ GALÉRIA**, štátna príspevková organizácia Ministerstva kultúry Slovenskej republiky

IČO: 00 164 712

Sídlo: Riečna 1, 815 13 Bratislava

Štatutárny orgán: Mgr. Alexandra Kusá, PhD. – generálna riaditeľka

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: IBAN SK858 18000000007000117526

(ďalej len „SNG“ alebo „objednávateľ“)

a

Meno a priezvisko: Peter Sit

(ďalej len „autor“ alebo „dodávateľ“)

### Článok 1 Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok autora vytvoriť pre objednávateľa dielo špecifikované v článku 2 tejto zmluvy (ďalej len „dielo“) a záväzok objednávateľa zaplatiť autorovi za vytvorené dielo autorskú odmenu podľa článku 3 tejto zmluvy, ako aj úprava práv a povinností zmluvných strán súvisiacich s vytvorením diela a udelenie súhlasu autora na použitie diela spôsobom a na účel, dohodnutým v článku 5 tejto zmluvy.

### Článok 2 Dielo, čas a miesto dodania diela

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť svojou vlastnou tvorivou duševnou činnosťou zvukové dielo, ktoré bude súčasťou výstavy **Možnosť uchovávanía/Possibility of Preserving (30.3. – 2.7.)**. Dielo pozostáva zo zvukového záznamu (zvukové spracovanie hlasového sprievodcu výstavou s hudobným pozadím), ktorý bude znieť z reproduktorov v rámci celého výstavného priestoru **1. poschodia v Kunsthalle Bratislava**.
2. Autor je povinný odovzdať dielo v Kunsthalle Bratislava najneskôr do termínu 29.3.2017.

### Článok 3 Autorská odmena a platobné podmienky

1. Autorská odmena (ďalej len „odmena“) za vytvorenie diela je stanovená na základe dohody



zmluvných strán vo výške **3.000 €** (slovom: tritisíc eur) brutto. Táto odmena zahŕňa aj odmenu za použitie diela podľa článku 5 tejto zmluvy.

2. V cene za vytvorenie a odovzdanie diela sú bez ohľadu na akékoľvek obchodné zvyklosti zahrnuté tiež všetky náklady súvisiace s plnením záväzkov autora podľa tejto zmluvy, najmä: prepravné náklady a náklady na vykladanie diela v mieste dodania predmetu plnenia, inštalácia diela, deinštalácia diela, elektroinštalácia kabeláže, údržba a oprava diela počas celej doby trvania výstavy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje uhradiť autorovi cenu za dielo bezhotovostným prevodom na účet autora uvedený v záhlaví zmluvy.
4. Vyplatenie ceny za dielo prebehne v dvoch výplatných termínoch nasledovne: 2.000 € po podpise zmluvy oboma zmluvnými stranami a 1.000 € po riadnom a včasnom odovzdaní diela.
5. Zmluvné strany berú na vedomie, že z dohodnutej odmeny sa zráža 2 % príspevok umeleckým fondom podľa § 5 ods. 1 zákona č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov.

#### **Článok 4**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Autor sa zaväzuje vytvoriť dielo osobne a na vlastnú zodpovednosť.
2. Autor zodpovedá objednávatelovi za porušenie cudzích autorských práv a za spôsobenú škodu.
3. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak nebolo dielo vytvorené podľa zadanej objednávky alebo ak má dielo neodstrániteľné nedostatky. V prípade, ak ide o odstrániteľné nedostatky, ktoré môže autor v primeranej lehote odstrániť, SNG môže odstúpiť od zmluvy len ak v tejto lehote autor nedostatky neodstráni.
4. Zmluvné strany spíšu o odovzdaní a prevzatí diela odovzdávací protokol.

#### **Článok 5**

##### **Spôsob použitia diela a udelenie licencie**

1. Práva autora udelením súhlasu nezanikajú; autor je len povinný strpieť použitie diela nadobúdateľom v rozsahu tejto licencie.
2. Autor berie na vedomie a súhlasí, že nadobúdateľ nenesie zodpovednosť za škody spôsobené verejným sprístupnením digitálnej rozmnoženiny tretími stranami.
3. Autor súhlasí s použitím diela vyššie uvedeným spôsobom na akékoľvek účely, ktoré nadobúdateľ uzná za vhodné alebo potrebné v súlade s jeho predmetom činnosti, a to aj na prípadné komerčné využitie, propagáciu výstavy, vedecké a vzdelávacie účely.
4. Autor udeľuje licenciu ako výhradnú, v neobmedzenom vecnom a územnom rozsahu na dobu trvania majetkových práv objednávatel'a.
5. Autor podpisom tejto zmluvy udeľuje súhlas objednávatelovi na udelenie súhlasu tretej osobe na použitie diela vytvoreného autorom (tzv. sublicencia) a súhlas na postúpenie licencie na tretiu osobu.

#### **Článok 6**

##### **Záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31. júla 2017.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva



a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 odsek 1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, pričom SNG sa zväzuje zabezpečiť jej zverejnenie.

3. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnom prerokovaní podľa ich slobodnej vôle, určite a zrozumiteľne.
4. Táto zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom, predovšetkým príslušnými ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka.
5. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých jeden exemplár dostane autor a ostatné ostávajú pre potrebu SNG.

Slovenská národná galéria

Peter Sit

Mgr. Alexandra Kusá, PhD.  
generálna riaditeľka

| FINANČNÁ KONTROLA                                                                                    |  |                                                                                         |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| vykonaná podľa zákona č. 357/2015 Z.z. o finančnej kontrole a audite<br>v znení neskorších predpisov |  | ②  |      |
| Finančná operácia je v súlade:                                                                       |  |                                                                                         |      |
| (príjem – použitie – poskytnutie – právny úkon – iný úkon majetkovej povahy)                         |  |                                                                                         |      |
| S rozpočtom:                                                                                         |  |                                                                                         |      |
| S osobitnými predpismi/<br>s uzatvorenými zmluvami:                                                  |  |                                                                                         |      |
| S inými podmienkami<br>poskytnutia verejných<br>prostriedkov:                                        |  |                                                                                         |      |
| So zákonom o VO v platnom<br>znení.<br>FO podlieha -nepodlieha<br>zákonu o VO                        |  |                                                                                         |      |
| Finančnú operáciu overil<br>a súhlasí s jej<br>vykonaním/pokračovaním:                               |  | Datum                                                                                   | Meno |
|                                                                                                      |  | PODPIS                                                                                  |      |